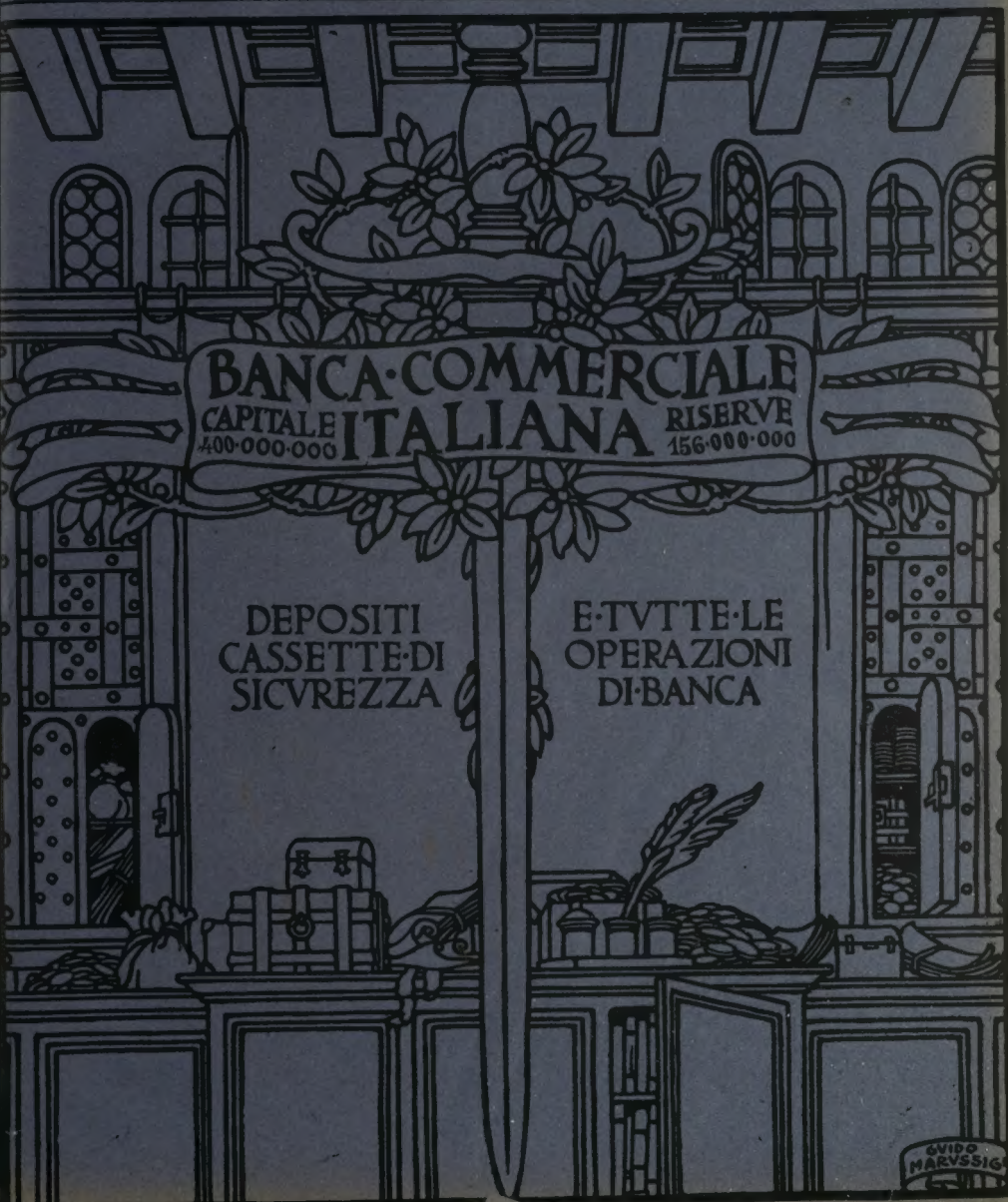


# L'ILLUSTRAZIONE ITALIANA

Anno XLVII - N. 44.

Milano - 31 ottobre 1920.

Abbonamento: Momentaneamente non si accettano abbonamenti annuali. Semestre, L. 60 (Estero, Fr. 67 in oro); Trimestre, L. 31 (Estero, Fr. 34 in oro).



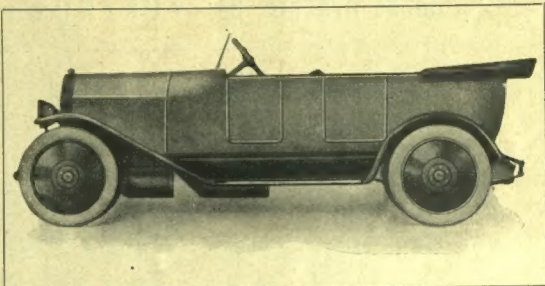
Officine Meccaniche

# Achille Andreoli & Figli

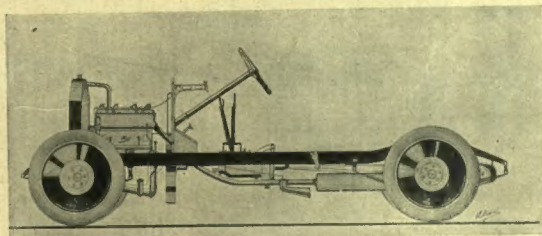
## VETTURE 25-35 HP

ottenute dalla più razionale  
e dalla più elegante tra-  
sformazione dello chassis

FIAT 15 Ter.



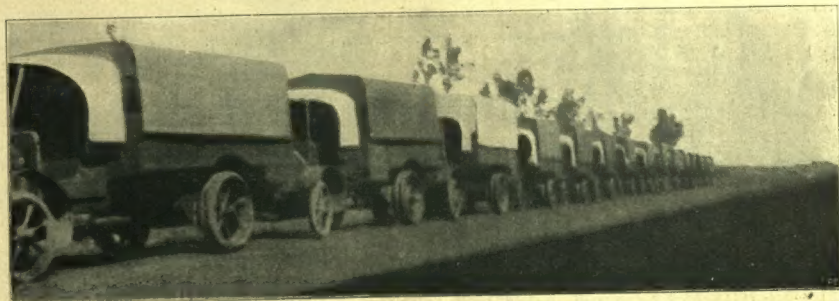
Vettura 25-35 HP.



Chassis 25-35 HP.

Pronte consegne  
e  
Massime garanzie

Chiedere offerte  
Cataloghi gratis



Una colonna di autocarri FIAT rimessi a nuovo.

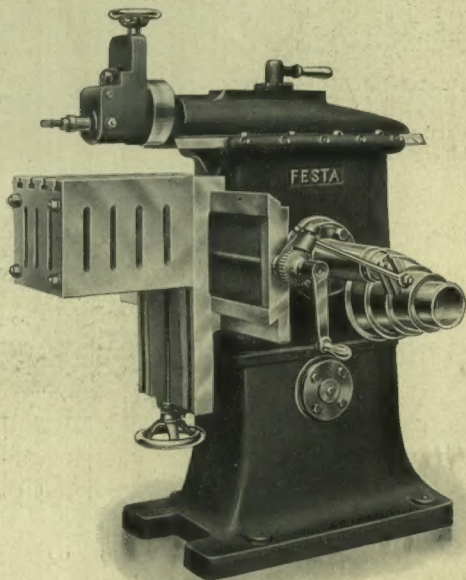
Stabilimento ed Amministrazione (Ufficio Vendite) CODIGORO (Ferrara)



SOCIETÀ ANONIMA  
**STABILIMENTI Ing. G. FESTA**

Capitale interamente versato L. 3.000.000

**Corso Brescia, 25 - TORINO - Telefoni 23-24 e 20-36**



Limatrice americana a leva (Modello L. A. 1, 1965) corsa mm. 320.

**COSTRUZIONE IN SERIE DI**  
**LIMATRICI A LEVA** corsa mm. 320 e mm. 470  
**TORNI PARALLELI** di precisione altezza  
punte mm. 260, distanza fra le punte sino a metri 5.

**Fornitori dei Regi Arsenali e delle Ferrovie dello Stato**

# IL CAPPELLO "ZENIT"

LA PIÙ ALTA ESPRESSIONE DELLA ELEGANZA SIGNORILE



MEDAGLIA D'ORO,  
MINISTERO AGRICOLTURA  
INDUSTRIA e COMMERCIO 1909

DIPLOMA D'ONORE,  
BRUXELLES 1910

GRAN PREMIO, TORINO 1911

MEMBRO DEL GIURI,  
LIONE 1914

FUORI CONCORSO,  
SAN FRANCISCO 1915

MODELLI PER LA  
STAGIONE D'INVERNO  
1920-21



FABBRICA DI CAPPELLI  
**G.B. BORSALINO · FV · LAZZARO & C.**  
(CAPITALE VERSATO L. 6.000.000)  
**ALESSANDRIA**





**TORPEDO SPORT**  
**MODELLO 510**





DENTIFRICIO

AL

RIBES

DISINFETTANTE

EVITA LA CARIE DENTARIA

BORSARI &amp; C.

PARMA



Per riempire basta  
premere una sola  
volta il bottone.

L'unica penna  
automatica al  
mondo priva  
difiori, lussure,  
leve o anelli  
nel serbatoio.

Catalogo  
a richiesta.



In vendita presso le principali Cartolerie e Negozi d'ottica e presso i Concessionari:  
Ing. E. WEBBER & C. - MILANO, Via Petrarca, 24 - Telefoni 11-401

**PARKER**  
FOUNTAIN-PEN



LUISA TETRAZZINI in *Manon*.



## SOCIETÀ NAZIONALE DEL "GRAMMOFONO"

È pubblicato il supplemento Ottobre 1920 contenente una ricca serie di dischi celebrità e comuni:

**LUISA TETRAZZINI** (Soprano).

- L. 33.— S. 1390. *Linda di Chamounix* (DONIZETTI) - *Olive di quest'anima*.  
L. 33.— S. 1392. *Trovatore* (VERDI) - *Tacea la notte placida*.

**Comm. BERNARDO DE MURO** (Tenore).

- L. 33.— S. 720. *La Fanciulla del West* (PUCCINI) - *Sono Ramarrez*.  
L. 22.— R. 721. *La Fanciulla del West* (PUCCINI) - *Ch'ella mi creda libero e lontano*.  
L. 22.— R. 719. *Andrea Chénier* (GIORDANO) - *Come un bel dì di maggio*.

**Comm. G. DE LUCA** (Baritono).

- L. 33.— S. 1342. *Ballo in Maschera* (VERDI) - *Eri tu che macchiavi quell'anima*.

**H. KINDLER** (Violoncellista).

- L. 22.— R. 919. *Minuetto* (HAENDL).

**FRITZ KREISLER** (Violinista).

- L. 22.— R. 963. *La Gitana* (adottata da KREISLER).

**BENNO MOISEWITSCH** (Pianista).

- L. 33.— S. 808. a) *Bird song* (PALMGREEN). b) *The sea* (PALMGREEN).

Nuovi dischi doppi di DANZE MODERNE eseguiti dalla Orchestra Mayfair di Londra e dalla Banda Municipale diretta dal maestro Guarino.

D'imminente pubblicazione *Aida* - Opera completa in 20 dischi, 2 album e 2 libretti.

In vendita in tutto il Regno e Colonie presso i più accreditati Negozianti di macchine parlanti e presso i

**RIPARTI VENDITA AL DETTAGLIO: "GRAMMOFONO"**

MILANO, Galleria Vitt. Emanuele, 39 (lato T. Grossi). - ROMA, Via Tritone, 88-89.

GRATIS ricchi cataloghi illustrati di strumenti e dischi.



# Manifatture JESURUM

MERLETTI e RICAMI a MANO

VENEZIA

S. Marco Ponte Canonica



ROMA

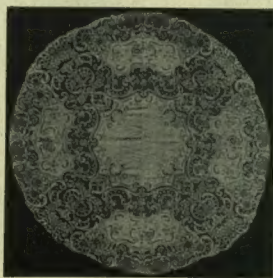
Piazza di Spagna N. 36

Scuola Professionale "Regina Elena,"  
A VENEZIA

ULTIME CREAZIONI



Store con applicazioni  
in punto di Venezia e filet.

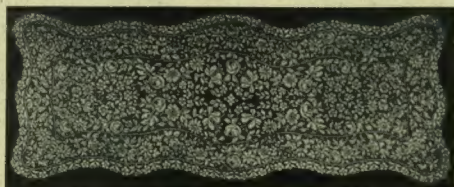


Centro da tavola Stile Barocco.



Store con applicazioni  
in punto ad ago e filet.

Brevetti  
delle principali  
Case Regnanti



Comia da tavola in punto reticella.

GRAND PRIX  
alle più importanti  
Esposizioni Mondiali



# L' ILLUSTRAZIONE ITALIANA

Anno XLVII. - N. 44. - 31 Ottobre 1920.

Questo Numero costa Lire 2,50 (Estero, fr. 2,75).

*Per tutti gli articoli e i disegni è riservata la proprietà artistica e letteraria, secondo le leggi e i trattati internazionali.*  
Copyright by Fratelli Treves, Ottobre 31st, 1920.

NEL SECONDO ANNIVERSARIO DELLA VITTORIA.



IL SEGNALE DELLA DISFATTA NEMICA.

(Fot. Nob. Ulisse Sestoli.)

Il 31 ottobre un ufficiale ungherese, bendato, attraversava le nostre linee per discutere i particolari della resa.





Secondo anniversario. - Povero re!

**P**are che il secondo annuale della vittoria di Vittorio Veneto avrà celebrazioni meno timide del primo. Si dice che ci saranno dei veri e propri cortei. I discorsi non mancheranno di certo. Non si garantisce che gli ufficiali che hanno contribuito a spazzar fuori d'Italia il nemico, potranno circolare incolumi da per tutto; non è ben sicuro che, ad alta voce, o, per lo meno, nel cuore segreto, i tranvieri e i ferroviari si atterranò dal deplorarla, ma, tirate le somme, la commemorazione avrà i suoi inni, le sue bandiere; e se la vittoria si lamenterà, l'on. Giolitti potrà accusarla d'essere alquanto indiscreta. Ma non si lamenterà. Essa è più serena degli uomini. Le nebbie di quest'ore anno non la velano. Può rassegnarsi bene a due o tre anni di ingratitudine, poiché sa di possedere tutto l'avvenire. Se ci sono degli uomini torbidi che la rinnegano, essa può, sorridendo, ripetere le parole di Grifo: « lasciate che i fanciulli vengano a me ». E i fanciulli impareranno ad amare, anche se qualche maestro rosso masticherà male il suo nome. Tra Misiano che scappa e Toti che butta la gruaccia contro i nemici, i fanciulli sceglieranno Toti. Quando avranno imparato che fino al '96 gli austriaci tormentarono l'Italia, uccisero, incarcerarono, bandirono i suoi uomini migliori, non ci sarà raggionamento sovversivo che li convinca che, nel '95, quegli stessi austriaci erano già diventati modelli di virtù. E si dovevano amare, come fratelli, e lasciare che si godessero in pace Trento e Trieste.

Tutto il leninismo del mondo non potrà attenuare la pura gloria dei fratelli Bandiera, dei martiri dello Spielberg e di quelli di Bellafiore, di Antonio Sciesa, di tutte le vittime della casa d'Asburgo; e finché questi santi raggrupperanno nel nostro cielo, di uguale splendore appariranno i cinici Cesare Battisti e Nascario Suro, e Filzi. Ci sono radicate ormai quasi per sentimento ereditario, premesse che non possono esser separate dalle loro conseguenze. I negatori si sono messi troppo tardi a cancellare la casa famosa. I loro padri hanno lavorato contro di loro; hanno piantato le robuste fondamenta dell'edificio del quale essi tentano di distruggere i fastigi. I fanciulli chiederanno perché mai non si doveva finire quello che era stato, con tanto nobile e lungo e bellissimo martirio, incominciato. Per annire il 1918, bisognerebbe risalire il corso dei decenni, annullare il 21, e il '98, e il '59, e il '60 e il '66, e bruciare libri, giornali, carteggi, e rovesciare monumenti, e livellare cimiteri, e cambiar nome a paesi, a fiumi, a mezza Italia: fatica troppo grande, della quale non sarebbe capace neppure quel gustatore patentato che è Lenin. Perciò la vittoria di Vittorio può lasciar passare tutte le bandiere rosse, sicura che, dopo i *vestigia regni inferni* torneranno a garrire al vento i tre colori primaverili. « Bandiera rossa » si: stupenda canzone, divinamente artistica; poesia ardita, libera, di mirabile ritmo; musica come non se ne udì mai di migliore, sgorgata dal cuore melodioso di un genio che si tien celato per umiltà; ma c'era stata prima una canzone, che fu troppo popolare — poiché nacque dal popolo e fu cantata dal popolo — perché possa venir dimenticata:

« è la bandiera dai tre colori  
è sempre stata la più bella... »

Come mai, si chiederanno i fanciulli, a datare dal 1915 essa potè diventare la più brutta? E quando, incuriositi, apprendevano che per essa palpitavano gli eroi e i poeti, e per essa morirono tanti ardenti giovani, il fiore di lunghe generazioni, mentre la bandiera rossa non servi che ad ottenere l'amnistia per i

disertori, troveranno che la bandiera dai tre colori è ancora « la più bella ».

Chè la bandiera rossa non ha per sé che un grosso tumuloso flutto di vivi: ma quell'aria ha, per assertori e difensori, anche tutti i morti. Essa, è il concetto su dal quale lentamente essa sboccò, hanno ben altri propagandisti che gli oratori dei comizi: hanno tutti i grandi artisti che prevedono, invocano, esaltano l'unità della patria. Sì, l'autore di « *bandiera rossa* » è un grande poeta: ma Ugo Foscolo è di qualche centimetro più alto; e la letteratura di Bombacci non ha ancora raggiunto la potenza dell'arte di Giacomo Leopardi. E ci fu, e parlò di patria e di confini anche quel famigerato Dante che non si può né denigrare né espellere. Ed è dubbio che le guardie rosse trovino più ammirazione che le camicie rosse; e che, tra Filippo Corridoni e gli uccisori dello studente di Torino, l'infanzia scelga costoro, per esaltarsi e ammirare.

Pazienza dunque. Tutti abbiano pazienza. E i mutuali che ogni sentono con rovente indignazione bestemmiare la Patria, e tutti coloro che son tornati dalle trincee con il santo orgoglio del gran dovere compiuto, lascino, sdegnosi, che la ventata della vita passi. Essi vedranno certo rivivita la guerra, ribeneduta la Vittoria. Verrà il tempo in cui, non solo il 4 novembre, ma tutti i trecento e sessantacinque giorni dell'anno, saranno una degna, operosa, civile, reverente commemorazione di Vittorio Veneto.

Penso a quel giovane re di Grecia, morto tra gli abeti e gli ulivi di Tatoi, e un brivido di paura mi assale. Oh non paura del morso delle scimmie, che sono, di solito, brave bestie, un poco folli e molto viziose, e non meritano di perdere la buonsissima riputazione che godono, per gli eccessi di una loro compagna che, forse, è diventata cattiva solo perché gli uomini le hanno iniettata la cattiveria: né paura della morte, grande amica patita da quante, dei quarantenni, si pensa con una certa mesta rassegnazione; paura, invece, della solitudine del re. Come Alessandro Leopoldo re di Romania, che era solo quel povero figliuolo! Né il babbo né la mamma vicini. Vollerò esser accorere alla sua caparzie e non lo poterono con ordine di Venizelos? O non chiesero neppure la grazia di vederlo, corrucciato contro di lui, che « deteneva » la corona strappata dal capo di Costantino? Noi non sappiamo nulla; ma leggiamo che il padre di questo giovane morto, non dimentica, in queste funebri ore, le sue amare ambizioni, la sua acerba voglia di dominio, per chiamare ad alta voce, singhiozzando, il suo Alessandro morto, il suo Alessandro pallido tra i cerei; ma, anzi, litiga per la successione, e si dichiara più ostinatamente re, proprio quando dovrebbe sentirsi più angosciosamente uomo. E la madre? Dovremmo vedere una donna straziata che maledice alla ragione di stato, che costringe il marito a rinunciare febbrilmente ad ogni speranza del trono, pur di poter sbarcare in Grecia, correre per la sinuosa strada di Tatoi, che di maggio, è tutta una gola di anemoni rossi e violetti, e buttarsi su quel corpo esanime e baciare quel viso freddo e stringere tra le braccia, non più il figlio re, ma il quasi figlio bambino. Invece nulla di lei ci si dice: sta davanti alla nostra mente la accligliata immagine dell'altera sorella di Guglielmo imperatore.

Forse siamo tutti in errore. Forse Costantino soffre ora un dolore, in paragone del quale, quello del giorno del duro basto, è la puntura di spillo; forse la regina Sofia non è più, in questo momento, la sorella del Kaiser, ma la sorella di tutte le madri che hanno perduto un figliuolo. Ma il dramma, anche se per un due giorni, fu protagonista di un non diventa per questo meno lagrimevole. Il re è morto senza i suoi genitori; e se li invocò, nessuno ripeté le sue invocazioni, perché esse non risuonarono nel mondo con-

tro chi, per ragione di stato, non le sentì o non volle né udire, né esaudire. È morto solo. È terribile morir solo. Bisogna, in quel caso, guardarsi attorno, credere di poterli appagare, quelli che di vogliono bene, perché la morte non ci porti via. Chi c'era vicino ad Alessandro? Grandi medici, giunti in fretta, inutilmente; e alcuni ministri bisbiglianti, non impetitosi dalla sua morte precoce, ma preoccupati del grave problema della successione, i quali gli auguravano di vivere, soprattutto per essere tutto da quell'impiccio. Che tristezza! Re contro la voglia del padre, re, forse, da principio, contro la sua stessa voglia, in balza di favori ostili alla sua famiglia, ostile, probabilmente, senza confessarlo, un poco, anche agli ad essa, e, insieme, ostile ai nemici della sua casa; solido in segreto, per ragioni di sangue, col padre, contro Venizelos, e con Venizelos, contro il padre e i fratelli che lo consideravano quasi un usurpatore, non aveva nessuno del suo sangue da amare con abbandono e con ingenuità. Gli era solo vicino quella moglie inorgogliata, la cui famiglia non riconosceva. Per non essere del tutto solo, doveva evadere dalla regalità.

Forse tra i pochi esseri non indifferenti per lui c'era quella scimmia che lo morse, e che egli non volle venisse uccisa; e questo non era il perdono magnanimo di un re contro il suo assassino; era la predilezione che un fanciullo ha per i suoi balocchi. Era un re, e non gli rimaneva più che affare, col quello d'una bestia. E anche questa bestia gli aveva fatto del male. Tale sapere ha talvolta la vita dei grandi della terra.

Lo lo vidi ragazzo, molti anni or sono, questo monarca degli Elleni. C'era, nel regale villa di Tatoi, una morta, una regala stanza con i muri istoriati di figurine giocande; cavallini, casette e animali. E c'erano i suoi vestiti russi, che gli aveva regalato la nonna; e non ricordo bene quali parole pure si sentiva sopra la sua testa. Se egli fosse morto allora, re Giorgio, il suo nonno, avrebbe tormentato con le mani tremanti i suoi lungi mustacchi da marinaio danese, e suoi padre e la sua mamma, come avrebbero pianto? Ma egli crebbe da soldato; e, per questo, se lo piangono, è con qualche ritegno, perché, insomma, volente o nolente, aveva regnato contro Costantino e contro Giorgio. Un povero figlio morto sì; ma non un figlio, inappuntato, Costantino pensa che gli ha dato dei dispiaceri, e il suo sguardo, errando nella reggia lontana, vede il letto funebre, ma vede anche il trono; e Sofia ripensa ai giorni nei quali era la padrona della nazione, della reggia e del re, e sospira il suo Alessandro sì, ma anche quei giorni...

Tra poche ore la fossa si aprirà per ingoiare il re di Grecia. Re legittimo o illegittimo? Che importa? Egli dorme. Quelli son problemi che van dibattuti tra Venizelos e Costantino. Di Alessandro non resta più nulla, tranne una memoria breve, e il mistero della sua morte. Mistero per modo di dire. C'è qualcuno che bisbiglia. Anche Alessandro il grande, un re di quelle genti anch'esso, si mormorò. Si credette a un avvelenamento. Ad Atene le voci di avvelenamento trovarono molto credito, tanto che quando questa città, dopo la morte del conquistatore, sentì liberarsi dal giogo macedone, l'oratore Iperide propose che si rendessero pubblici onori a Jola — il presunto avvelenatore — che aveva liberato la Grecia dal più terribile oppressore. Se un delitto è stato, di che cosa si è liberata la Grecia? Ma delitto non c'è stato. Molti secoli dopo la morte di Alessandro, un francese, il Littré, dimostrò che il Grande era morto con una purissima spontaneità, tutto sì, senza aver bisogno dell'aiuto di nessuno. Un altro francese, il dottor Vidal, ha già affermato che Alessandro è morto di scimmia e non d'altro. E noi gli crediamo, sulla parola.

Nobiluomo Vidal.

*Gran Spumante Contratto Canelli*



## LA BOMBA ALLA BANCA D'ITALIA IN CARRARA.



Gli effetti dell'esplosione sulla facciata dell'edificio.



(Fot. Valentini.)

L'ufficio cassa e la camera del custode dopo l'esplosione.

## VOLTÌ E PAESI

UGO OJETTI muta rubrica. Per dodici mesi, le *Confidenze* con un sorriso ora gaio e ora triste hanno satirizzato i costumi e le opinioni di questo agitato dopoguerra. I lettori le hanno ascoltate con un consenso continuo, tanto cordiale che arrivavano a suggerire per lettera al nostro collaboratore tipi e argomenti. Fra poco esse appariranno raccolte in un volume che avrà per titolo *Confidenze di pazzi e santi ai tempi che corrono*.

Ma Ugo Ojetti resta fedele all'ILLUSTRAZIONE. Con la freschezza di fantasia e di osservazione che gli è propria e che i nostri lettori ammirano da tanti anni, Ugo Ojetti inaugura oggi qui una nuova rubrica *Voltì e Paesi* nella quale delinea profili di uomini, di paesaggi, di città italiane: pagine vive, pagine di oggi, perché Ugo Ojetti a chi gli dà del letterato non rispondere che quel titolo è un'offesa immeritata perché egli, scriveva, romanzi od articoli, non ha mai aspirato ad altro nome che a quello di cronista. Nella lettera in cui ci annuncia questi altri suoi scritti egli dice: «Potevo scegliermi per miei bisogni di cronista un tempo più opportuno? Guardarti attorno, poi chiudi gli occhi, poi riaprirli: il mondo, in un attimo, è già mutato. Se Heine o Stendhal avessero potuto scegliersi gli anni in cui vivere e scrivere, questi avrebbero scelto...».

## Carrara.

Sono nato romano e cattolico e ho vissuto sempre all'ombra di monumenti, statue e colonne, con un'anima orgogliosa insieme e rassegnata, di sanpietro che s'illude d'essere il padrone della marmorea basilica affollata in custodia. Così questi portici di Lunigiana colmi di marmi abbacanti, sulla riva, sui pontili, sui velieri, mi sembrano i soli autentici porti d'Italia. Ferro, macchine, cotone, carbone, granaglie, passeggeri, se ne incontrano in tutti i porti del mondo. Ma il marmo, tanto marmo, solo marmo, non si vede che qui, dove nasce. Se un giapponese o un australiano mi chiedesse dove sbarcare per conoscere al primo sguardo l'Italia, gli direi al Forte

dei Marmi o alla Marina di Carrara. Di Genova o di Napoli avrà forse veduto una fotografia; ma il marmo di qui, in un palazzo o in un tempio, già nel suo paese egli lo deve avere proprio toccato, accarezzato, ammirato e desiderato. Tanto ce n'è ormai, partito da queste spiagge, su tutto il vasto mondo che qualunque Puccettino ritroverebbe sempre la traccia dell'Italia seguendo lo splendore di questi suoi bianchi sassi.

Hai mai tenuta in mano una scheggia di marmo? Dico una scheggia perché essa sola rivela l'essenza del marmo ruvido e vivo, senza il polimento che lo fa specchio. Non c'è gemma che lo eguali. Una gemma, più che tagliarla, s'accettarla e lustrarla, non si può: ma a questo compatto candore che brilla in ogni grano come se tutt'un firmamento vi si fosse per te pietrificato, tu puoi dare la forma e l'anima del tuo dio, e gli uomini squieranno a prosternargli davanti quando tu sarai polvere da secoli. E mentre così lo guardi, quel sasso si fa tepido al calore delle tue mani e del tuo sangue, e il sole vi gioca dentro restandosi in miriadi d'ombre e di brilli per insegnarti di quanti grigi sia fatto un candore. La quale è dopo tutto la sola lezione che puoi trarre, lettore mio, dall'esperienza di tutta una vita: ma quella scheggia di marmo al sole te la dà in un baleno.

Per tutte le strade e sentieri di questo palmo di terra tra il mare e l'alpe, in tutti i villaggi della piana o della collina, tra gli ulivi, tra i pioppi, tra le querce, altro non odi che il ticchettio del mazzuolo sulla gradina, della gradina sul marmo. Che è quella casetta rossa, solitaria dietro le frasche, all'orlo d'una frana, a picco sopra un torrente? Tichche tacche, tichche tacche. A chi telegrafia quest'ancoretta gli scrupoli della sua solitudine? Marble works, Atelier de marbre, sta scritto in fronte all'abituro come se fosse allineato su Rue de la Paix o su Fifth Avenue; e l'eremita sciamicato l'appare tra gli alberi che sbocza un altare per un santo d'oltremonte, una statua per una piazza d'oltreoceano: santi, ereti, distanti che gli sono ignoti e indifferenti. Ma tichche tacche, tichche tacche, all'infinito. Brasiliani e patagoni, francesi ed inglesi, tedeschi e svedesi, pazienza, pazienza, trattene le prediche e gli imi e gli urrà ancora un poco, un anno ancora, ancora un mese. Il vostro eroe sta uscendo alla gloria,

il vostro dio si viene rivelando all'uomo. La sua faccia sarà quale voi la chiedete, ma in un pezzo d'Italia ve l'avremo tagliato il vostro eroe e il vostro dio: come è giusto, da millenni.

Dalla Francia su dati modelli sono stati quest'anno commessi, tra la Versilia e la Lunigiana, non so quante centinaia di monumenti in gloria dei francesi morti per difendere la loro dolce terra. Eroe francese, marmo italiano. Chi ha detto che i francesi sono ingiusti con noi?

Sembra logico che questi manifattori di durevoli iddii e di solidi re siano ridotti in tanti secoli, da quando Roma donò loro l'eredità del Pario e del Pentelico, a uno scetticismo che non è sempre onorario. Repubblicani di Chiesa, comunisti di Salvadori, in politica. In religione, hanno rintanato il loro piccolo duomo nel fondo d'una straduccia in salita, e la sua facciata romanica e gotica guarda dal suo grand'occhio una piazzetta larga quanto una stanza. Avevano sull'altare maggiore una madonna tra i dodici apostoli, di marmo, s'intende. Si sono venduti dieci dei dodici apostoli un secolo e mezzo fa, per pochi sacchi di grano in un anno di carestia. Se ne pentono adesso, non pel rimorso del sacrilegio, ma perché in questi anni a vendere dodici apostoli del quattrocento, in marmo di Carrara, ci sarebbe da trovare in America molto più grano (lo dollari) di quel che allora ne dettero qui di Nicolò nel Sarzanese. E a rifare dieci apostoli, specie avendo davanti il modello dei due rimasti qui per campione, c'è sempre marmo a montagne.

Perché son più di venti secoli che queste montagne sono minate, scavate, segate a beneficio di tutto il mondo fino agli antipodi, ma sono sempre là sublimi, inesauribili, eterne. Così è l'Italia, candida, eterna, alla mercé del mondo.

Chi vuol venire oggi a tagliarci un altro gran monumento? Tutto è pronto, signori, e lungo lo stradale dritto che conduce a Carrara, hanno già piantato ogni dieci metri tante belle palme donde spiccar le foglie da agitare negli esultanze del trionfo. Accomodatevi. Non occorre più, dicono, nemmeno molto coraggio. Basta aver voce, molta voce, e fede, molta fede, non nell'Italia ma nella sua pazienza. E per dieci apostoli venduti, ce n'è sempre dodici da comporre.

UGO OJETTI.

# Semplice Pratico Armonico il 20 HP SPA



## MARINO MORETTI La voce di Dio

ROMANZO.

SETTE LIRE.

## ROSSO DI SAN SECONDO La festa delle rose

ROMANZO.

SETTE LIRE.



Il primo concerto dell'Orchestra  
diretta dal maestro TOSCANINI.

**M**eravigliosa serata, quella di sabato scorso, al Conservatorio. È parso alla enorme folla stipata nella maggiore sala di concerti del nostro Istituto musicale di ritrovarsi a un tratto l'anima nel petto, di rivivere improvvisa con la mente in paesaggi incantevoli dimenticati da lungo tempo: tanto è stata grande la virtù dell'insigne direttore d'orchestra nell'interpretare il vario programma, e tanto grande è stata la virtù delle masse strumentali nell'assecondare il più riposti intendimenti del loro Capo.

Non d'altro ci sembra doversi trattare, scrivendo sul primo concerto svolto dalla nuova orchestra, che inizia così felicemente le sue manifestazioni artistiche, se non di esaltare queste due virtù, alle quali spetta intero il merito dell'immenso successo ottenuto.

Infatti, i principali pezzi del programma — la *Quinta Sinfonia* di Beethoven; il *Preludio del Tristano* e *Isotta e la Morte*; le *Immagini* di Debussy, *Iberia* — sono ben noti ai frequentatori dei concerti orchestrali, e perciò non abbisognano di ulteriori dimostrazioni estetiche della loro bellezza. Che cosa si potrebbe dire di più e di meglio di ciò che illustri indicatori dell'opera di Beethoven, di Wagner e di Debussy hanno già detto su di essa? E le due novità italiane presentate, la *Fallata delle Gnomidi* del maestro Ottorino Respighi, uno dei più reputati nostri giovani compositori, e il *Concerto grosso per il Santissimo Natale* del Manfredini, compositore del XVIII secolo, rivelano subito i loro caratteri peculiari, che possono bensì attrarre, interessare l'uditore, sorprendere la sua sensibilità, pungere la sua fantasia, non dominare il suo sentimento, tenendolo stretto nella morsa della passione.

Diremo, dunque, dell'esecuzione di questi pezzi, e prima ci associeremo all'encomio entusiastico tributato da critici e da ascoltatori all'interprete sommo, che non può maggiormente a elevarsi oltre l'altezza già raggiunta, né trarne lusinghe che non lo abbiano già inebbrato. Diremo quale ci è apparsa ultimamente l'altezza dell'interprete.

Il maestro Toscanini è un Capo. È un uomo che vive una sua vita spirituale ampia, fervida raccolta attiva, e tutti i campi del pensiero musicale percorre, esplora. La Fortuna lo ha fatto artista, gli ha concesso di sentire, cioè, e di esprimersi con le forze più docili si sottopone alla nostra natura. E a noi piace figurarci ch'egli voglia usare a nostro vantaggio di questo suo privilegio: ch'egli intenda assumersi il compito di ricondurre, con i mezzi che gli sono consentiti, la luce nell'animo nostro turbato da foschi giorni, ravvicinandolo alla fiamma che arde eterna nelle opere dei creatori di mu-

sica, degli annunciatori ispirati del verbo di fede, di bontà, di amore.

Egli rievoca il dramma intimo di uno di questi creatori, del più grande, forse, perché più sventurato, di Beethoven, e sceglie per rappresentarci la sua sinfonia più drammatica, la quinta, la sinfonia in cui il Titano grida disperatamente la sua angoscia, acquista la sua pace, ritrova un sorriso, l'agitazione e risorge, ebbro di lotta e di vittoria, contro il suo cattivo destino.

Il maestro Toscanini drammatizza accentuatamente la sinfonia. Il tema iniziale, le tre note ribattute che cadono su d'un'altra un poco più bassa, lunga, tenuta, sospesa, dubbiosa, ha per sua volontà una vibrazione così forte,

ampie, calde come il respiro possente del suo petto capace. I colpi continuano, inframmezzi da trilli, da risa di scherzo, poi diradano, si affievoliscono, cedono, si sciolgono.

Il maestro Toscanini riesce così, accentuando il tema, ricercandolo, dandogli forte rilievo in tutta la sinfonia, ad imprimerle una singolare unità di espressione; unità che forse non è stata colta distintamente da chi ha scorsa conoscenza della partitura beethoveniana, ma che pure non è sfuggita ai più, poiché da ogni parte, l'altra sera si notava che qualche cosa in essa aveva mutato. Non essa aveva mutato; aveva mutato la forza che la riportava nel mondo, rendendola più adatta ad essere da noi intesa e meditata.

È questa forza emana dall'intelletto nobilissimo del maestro Arturo Toscanini. Egli ha saputo plasmarla nuovamente una immortale opera, con audacia e sicurezza supreme. Tale audacia può essere consentita solo a chi è sicuro come lui.

Non ci fermeremo, attirati dal piacere di entrare in raggiugli del tecnica orchestrale che possono soddisfare soltanto i musicisti, sulla sapienza, sul buon gusto del maestro Toscanini, il quale fa risaltare come nessun altro sa, le parti varie della trama polifonica strumentale, così che ognuna d'esse, anche la più subordinata, ha da lui il dovuto rilievo, e tutte concorrono a costituire l'effetto pieno dell'insieme. Né vorremo troppo considerare, sebbene sia uno dei più alti pregi di cui possa vantarsi il maestro Toscanini, la omogeneità, la forza, la chiarezza, la purezza del suono, ch'egli ottiene dai vari strumenti dell'orchestra, l'equilibrio fra le diverse famiglie di essa (abbiamo finalmente udito una sonorità d'istrumenti a fiato di legno sempre adeguata all'ufficio assegnato dal compositore), e, infine, l'intonazione perfetta. Sono pregi già riconosciuti in grado eminente al maestro Toscanini ed ora ringiagliamoli vigorosamente in lui.

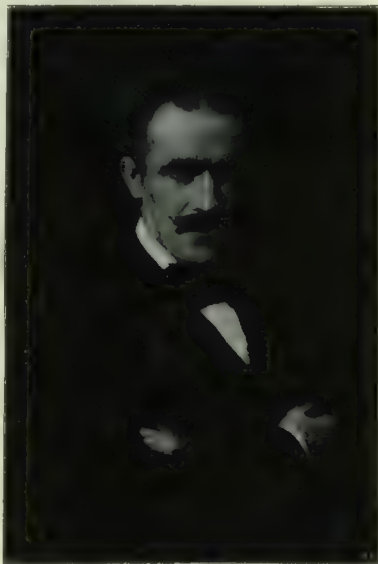
Ci giova piuttosto seguire il maestro nelle sue interpretazioni, che segnano la dote precipua della sua capacità artistica.

Nei due frammenti del *Tristano* e *Isotta* egli rende tutto lo spasmico, la disperazione dell'amore tragico, muovendo con una lentezza che sembra divenire una eternità spaventosa, verso confini che la passione non può varcare. Bisogna ch'essa cada, precipiti, sprofondi nel baratro aperto, nel Nulla, nella Morte, sospirata, invocata.

Riccardo Wagner, indicando la formazione dell'orchestra necessaria per eseguire l'opera sua ha proposto degli archi: «questo gruppo deve essere composto di artisti numerosi ed eccellenti».

Quali artisti eccellenti, i numerosi violonisti, violati, violoncellisti, contrabbassisti della nuova orchestra diretta dal maestro Toscanini! Noi crediamo che nessun'altra orchestra, in Italia e fuori, possa contenerne di eguali. Ma affrettiamoci alla conclusione.

Le *Immagini* di Debussy (che crea una sua Spagna musicale diversa dalle altre, e sono tante, create in musica, in letteratura e anche in pittura...) ch'è dir molto, se possono cambiare persino le linee e il colore del paesaggio a seconda degli occhi che lo scorgono e dei sentimenti che lo animano) il maestro Toscanini ce lo riconduce dinanzi i miei ca-



GIACOMO GROSSO. — Ritratto di Arturo Toscanini.  
(Fotografia R. Zanini.)

è scandido con così netto distacco, sempre, ad ogni suo ritorno, che rimane nei nostri nervi oltre la fine del «tempo», rinnova, dopo il patetico adagio, i suoi colpi leggeri, insistenti, incalzanti nell'allegretto che segue, sino allo scoprire delle fanfare di vittoria le quali annunciano la fine, la chiusa del sublime lavoro. È una liberazione, un sollievo: noi siamo trasportati nello stato d'animo particolare al compositore, nell'atto di raccogliere e di fissare la sua commovente. Ma ora è questo che batte i colpi, è il gigante generoso che si è impadronito del suo cattivo destino, lo ha sottomesso, vinto: ed ha principio la perorazione finale della sinfonia, una di quelle perorazioni monumentali che il solo Beethoven riesce a costruire, tumultuose come le onde dell'oceano in tempesta,

ria per eseguire l'opera sua ha proposto degli archi: «questo gruppo deve essere composto di artisti numerosi ed eccellenti».

Quali artisti eccellenti, i numerosi violonisti, violati, violoncellisti, contrabbassisti della nuova orchestra diretta dal maestro Toscanini! Noi crediamo che nessun'altra orchestra, in Italia e fuori, possa contenerne di eguali. Ma affrettiamoci alla conclusione.

Le *Immagini* di Debussy (che crea una sua Spagna musicale diversa dalle altre, e sono tante, create in musica, in letteratura e anche in pittura...) ch'è dir molto, se possono cambiare persino le linee e il colore del paesaggio a seconda degli occhi che lo scorgono e dei sentimenti che lo animano) il maestro Toscanini ce lo riconduce dinanzi i miei ca-

**FERNET-BRANCA** SPECIALITÀ DELLA SOCIETÀ ANONIMA  
**FRATELLI BRANCA DI MILANO**  
AMARO TONICO, APERITIVO, DIGESTIVO — INDISPENSABILE A TUTTE LE FAMIGLIE —  
GUARDARSI DALLE CONTRAFFAZIONI — ESIGERE LA BOTTIGLIA D'ORIGINE



L'Orchestra è composta di 98 professori ed ha iniziato i suoi concerti al Conservatorio di musica di Milano, il 23 corrente. Ne darà successivamente altri in alcune tra le principali città italiane. Salperà quindi, il 30 novembre da Napoli per Nova York e visiterà i maggiori centri degli Stati Uniti. Nel marzo del 1921 tornerà in Italia, producendosi in nuovi concerti e chiuderà la tournée con un viaggio in Inghilterra, dove farà udire le ultime sue esecuzioni.

(Fot. Gigi Bassani.)



rezzevoli ondeggianti in una lontananza vaporosa di canzoni appena accennate, di danze appena mosse, di ritocchi appena distinti. Incontro a queste tenui immagini egli fa promp- tamente, turgida, la *Ballata delle Gnomidi* del maestro Ottorino Respighi (attenti nello scrivere, fuori d'Italia, il nome nei programmi, che non ci sia equivoco per gli stranieri, ascoltando questa musica, sulla nazionalità del compositore).

La *Ballata*, ispirata da una breve poesia del Claudel, vuole soprattutto essere prestato al Respighi per sfoggiare la sua abilità di orchestratore; e deve riconoscere che egli ha raggiunto egregiamente il suo scopo. Tutto quanto di meglio hanno saputo trovare i moderni maestri del colorito orchestrale, dal Debussy allo Strauss e allo Stravinsky, in questa *Ballata* è rappresentato con mano franca e con piglio disinvolto. Un po' di singulare, la composizione, nella sua parti, e un po' elegata, un po' troppo episodica, anche: ma nel suo complesso, frutto di un ingegno fervido, in cammino verso una sua propria espressione artistica.

Tra la *Ballata* di Respighi e le *Imagini* del Debussy il maestro Toscanini ha posto il *Concerto grosso* del Manfredini. Bella composizione, che deve particolarmente fermare la nostra attenzione. Noi vi miriamo nella nostra infanzia strumentale e possiamo alla nostra presente giovinezza strumentale... quasi matura. Ma è poi questa nostra giovinezza dritta- mente proceduta da quell'infanzia? O si è obliata, via via, è trascorsa in compagnie che la hanno trascinata lontano, ed hanno falsata, traviata le sue naturali inclinazioni? In verità, i segni d'identità fra quella nostra infanzia e questa nostra giovinezza sono assai difficili a rintracciarsi.

Non siamo affetti da «dadaismo» (Dio ce ne scampi!) e lo lasciamo tutto cordialmente al paese che lo ha inventato: la Germania.

Non amiamo patularci, bamboleggiarci con l'infanzia... nemmeno metaforicamente (e oggi, troppi musicisti questo fanno sul serio con la nostra infanzia strumentale): ma siccome nella metafora e nell'infanzia nostra istrum- mentale ci siamo imbattuti, ci piace riderla un istante così, col suo sorriso innocente, con la sua immaginazione vivace, col suo ab- bandono confidente, con la sua prontezza nel ritrovare la misura, l'equilibrio che allettano, accontentano, soddisfanno.

Per usare termini musicali più propri: ci piace ridurre alfine toni e ritmi bene stabi- liti, modulazioni conseguite con naturalezza, contrasti tonali e ritmici semplici, efficaci: linee melodiche larghe, indipendenti, libere; dialogo serrato, vivo; diverso carattere nei «tempi» — la nostra bell'Arte, insomma, qui possiamo tenerci vicini, senza troppo insi- stere sul mōito verdiano che, del resto, è stato dallo stesso Maestro esaurientemente spiegato.

Se il *Concerto grosso* del Manfredini verrà fatto udire alle diverse genti d'Italia ed a quelle straniere che l'orchestra visiterà (dopo i concerti di Milano essa incomincerà un giro di concerti — una trentina circa — nelle principali città del regno e s'imbarcherà sulla fine di novembre a Napoli, per l'America del Nord), siamo alcuni che tutte si compiaceranno della bella composizione, e sentiranno un'eco della pura voce musicale che in ogni tempo la nostra terra ha saputo levare dalle sue contrade; e varrà a rammentare ai prosimi ed ai lontani quel fulgido sero di me- lode nei siamo riusciti a intessere.

È un augurio e un voto che scogliamo sul punto di veder muovere da questo suo luogo di riunione la magnifica orchestra che, col suo insigne Capo, terrà alta la gloria dell'Arte nostra in patria e all'estero. Gloria an- che dell'Italia, feconda madre di «virtuosi» musicisti i quali hanno sempre percorso il

mondo, suscitando entusiasmi indimentica- bili. Ora, quest'orchestra è davvero un'accolta di «virtuosi» nel più esatto significato del termine. L'America, che ha desiderato ospitarla, conoscerà un'orchestra nostra «nazio- nale» (quella che l'essa inviò in Europa, ottima, la primavera scorsa, era composta di profes- sori d'ogni nazionalità); un'orchestra, non inferiore a nessun'altra per eccellenza di sin- goli esecutori e per eccellenza collettiva.

I concerti della nuova orchestra, in Italia, hanno assicurato un introito già fissato. Il Ministero dei Lavori Pubblici ha concesso riduzioni per i viaggi della penitola e con- cedere, pare, anche un treno speciale.

L'America assume la direzione della *tournee* solo dal momento in cui questa toccherà il suo suolo. Non è dunque l'Orchestra d'America, — come molti vanno chiamandola — la nostra orchestra che sta per raggiungere il nuovo mondo (e far di sentire, con codesto appellativo favoleggiare di qualche chimico «zio d'America») ma è l'Orchestra Toscani- niana, l'Orchestra che sarà in un prossimo avvenire quella della Scala, del nostro Teatro risorto a novella e più chiara fama.

Con la costituzione di questa orchestra incomincia l'opera che il maestro Toscanini ha dedicato a profitto del nostro massimo tempio musicale. E dove la volontà del maestro si affida, impallidiscono i dubbi, scompaiono i contrasti.

L'Ente autonomo del Teatro della Scala ha fornito all'Orchestra alcuni strumenti speciali ed ha erogato la somma di trentamila lire per compartecipare alle spese della *tournee* in Italia.

Altre trentamila lire ha erogate l'Ammini- strazione Comunale milanese perché siano risierati tre concerti al popolo.

CARLO GATTI.

## LA MORTE DI RE ALESSANDRO DI GRECIA.

Morsicato, nel suo palazzo di Tatoi, da una scimmia domestica che si era «raffusa» con un suo cane prediletto che egli volle difendere, il Re Alessandro di Grecia è morto la sera del 25 ottobre, dopo tre settimane di crisi dell'ulcerosa. La scimmia lo aveva morsicato ad una mano e ad una gamba. La morsicatura alla mano fu subito disinfettata e curata, e non diede luogo a complicazioni; quella della gamba tra- scurata, portò un'infezione generale, non potuta arrestare nemmeno con speciali atti operatori.

Egli era salito al trono, nell'età di 24 anni, nel giugno del 1917, quando dopo lo sbarco degli alleati a Salonico poi al Pireo, re Costantino, neutralista, germanofilo, e venuto in contrasto con Venizelos — congedato dalla carica di presidente del Consiglio — fu, a sua volta, dagli alleati, intesi con Venizelos, costretto ad abdicare, ed il figlio suo maggiore, il «diadoco» Giorgio, che condivideva le idee del padre, fu ob- bligato a partire dalla Grecia con lui. Allora fu posto sul trono di Grecia sotto la tutela politica di Venizelos, il secondogenito reale, principe Alessan- dro, a condizione che mantenesse un maggior riserbo verso suo padre e gli altri suoi congiunti esiliati, e si pie- gasse a tutte le pretese della politica più elenica, megalomane di Venizelos e agli interessi degli alleati e special- mente della Francia.

Nel *Petit Parisien* un giornalista, che ha avuto più volte contatto personale col defunto Re, racconta qualche ane- ddoto. Ricorda anzitutto quando alla scoppio della guerra europea il Sovrano morto era un semplice tenente di arti- glieria. I genitori non lo aiutavano molto immediatamente, cosicché egli era ob- bligato a vivere col suo stipendio. Il solo lusso che gli fosse permesso era l'automobile.

Alessandro non aveva mai pensato a regnare. Amava molto la sua profes- sione di ufficiale, che seguiva con pas- sione. Amava il caffè-concerto, ma sopra ogni altra cosa amava l'automobile. Era un *chauffeur* temibile nel senso che il desiderio di andare a fortissima ve- locità era in lui assai grande. Il disastro di pochi mesi fa presso Parigi al quale Alessandro sfuggì per miracolo ma che costò la vita a parecchie per- sone se è la prova. Il giornalista rivide Alessandro nel 1916. Costantino, che



Re Alessandro di Grecia, morto nel castello di Tatoi, presso Atene, il 25 ottobre.

temente dalla rabbiosità o meno dell'animale. Certo, il disgraziatissimo accidente ha aperta per la Grecia una crisi non poco preoccupante.



Asiago nei suoi inizi di ricostruzione.

## VISITANDO LE TERRE LIBERATE E REDENTE COLLA CAROVANA DEI GIORNALISTI

(Fotografie di G. Villanti)

I «problema veneto», cioè, il problema della ricostituzione delle terre liberate e redente, di quelle regioni che soffrirono più atrocemente e più acriamente i disagi e i danni della guerra, venne definito, anche da qualche padreterno della scienza economica italiana, il «bubbone» del Veneto. Nella presun-

zioni e da statistiche attendibili la cifra dei danni si aggira invece intorno ai dieci miliardi, due dei quali sono stati già versati.

La situazione e le urgenze del Veneto martoriato dalla guerra e per il quale, dal banco del Governo, in momenti calamitosi, si fecero solenni promesse di interessamento e di aiuto — chi non ricorda le altisonanti parole dell'on. Orlando, presidente del Consiglio? — sono poche o mal conosciute. Le malversazioni consumate da taluni funzionari e speculatori, per le quali è in corso una speciale inchiesta, hanno gettato un'ombra di diffidenza sulla reputazione di probità e di moderazione di quelle nobili terre, inducendo a

esatta delle condizioni reali dei territori devastati, dei bisogni più urgenti, di quanto dallo Stato e dai privati è stato fatto o rimane da farsi per il problema del Veneto, che non è un problema regionale, ma un problema nazionale che si inquadra nella cornice generale del paese.



Gino Piva con la sua troupe attraverso Rovereto.

zione che il risarcimento dei danni delle provincie invase fosse fatto salire a trenta miliardi — il che porterebbe a una inrimarginabile lacerazione del bilancio dello Stato — si è invitato il ministro del Tesoro «a mostrare i denti». Trenta miliardi soltanto per le terre liberate e redente! Il contribuente italiano, di fronte a questa somma, avrebbe diritto di allarmarsi e di considerare il Veneto come un grosso bubbone gonfiato dalle esorbitanti pretese dei danneggiati. Da informa-



Strigno, in Valsugana.

commenti e a giudizi arbitrari e non lusinghieri.

Opportune sono quindi tutte quelle iniziative e quelle manifestazioni tendenti a mettere i poteri pubblici e gli organi della pubblica opinione in grado di farsi un'idea



Fra le rovine d'Asiago.

Allo scopo appunto di richiamare l'attenzione di coloro che hanno il compito di informare il pubblico sulle più vitali questioni nazionali, l'Ufficio Stampa della Commissione di Studi e Propaganda per il Risorgimento delle Venezie, ha indetto recentemente un convegno di giornalisti, i quali, in una decina di giorni, hanno visitato le zone principali delle terre liberate e redente. È stata un'escursione, compiuta in carovana automobilistica, necessariamente rapida e non esente

**BOSCA**  
VINI FINI E SPUMANTI  
L. BOSCA & FIGLI - CANELLI

**EAU DE COLOGNE N. 75**  
LA VERA DISTILLATA DAI FIORI PROFUMATISSIMA  
SAUZE FRÈRES - PARIS  
Deposito generale per l'Italia: SIGISMONDO JONASSON - PISA N. 6.





Canove, sull'orlo



Albaredo.



o di Asiago.



Chiesa, Vallarsa.





Un ponte che si sta ricostruendo nella Vallarsa.



Le rappresentanze della Camera e del Senato, delle città di Roma e di Milano, visitano, assieme ai giornalisti, il Castello di Pergine.

dalle inevitabili distrazioni che sono gli inviti e ricevimenti, ma tale da dare un'idea sommaria della situazione di quelle regioni e dello spirito delle popolazioni.

I giornalisti, circa una quarantina, rappresentanti i principali giornali, guidati dal collega Gino Piva, capo dell'Ufficio Stampa della Commissione per il Risorgimento delle Venezie, si è radunata a Trento, vibrante ancora di patriottico entusiasmo per la festa dell'annessione celebrata alla presenza delle alte cariche dello Stato. Dopo aver reso omaggio, con una manifestazione intima, alla memoria di Cesare Battisti che al giornalismo diede le migliori energie della sua alta mente e del suo spirito appassionato, i giornalisti italiani, fra cui una rappresentanza dei giornali dell'Alto Adige, iniziarono il loro pellegrinaggio scendendo da Trento a Rovereto, visitando Marco, Valle di Loppio, Mori, e attraversando i paesi della Vallarsa guardati dai colossi montagnosi i cui nomi ci furono resi famigliari dai bollettini di guerra: Zugna, Tosta, Coggi Zugna, Passo di Buole, Col Santo, Monte Cengio, il Pasubio, intrepido gigante colla fronte eretta verso il nemico di cui si sfidava gli assalti.

Da Vicenza la carovana salì poi ad Asiago, non più « la conca verde di smeraldo vivo, cercata in giro da continui intatti boschi d'abeti » ma sconvolta ancora dalla guerra e colle colonne degli alberi inariditi dal taglio violento e dal veleno dei gas asfissianti.

Ma Asiago attende con febbrile ardore alla sua rinascita e risorgerà più ampia e più attraente di prima. Asiago comunica col vicino paese di Roana mediante un magnifico ponte che, prima della guerra, venne inaugurato alla presenza di ministri e del vescovo di Treviso, il quale, con spirito profetico, disse: « Benedite, Signore, questo ponte: piede straniero non lo profani e quando il bisogno lo richiedesse, conduca i prodi a difendere, sentinella avanzata sulle prealpi, la libertà e l'indipendenza della nostra patria ». Piede straniero non lo profanò infatti. L'offensiva austriaca, nel 1905, tentava di incanalare le truppe su quel ponte, ma al declinare del sole del 26 maggio due formidabili esplosioni squarciavano gli alti piloni, squassavano le arcate e la travata centrale precipitava nell'abisso. Ora il ponte si sta ricostruendo e per l'anno prossimo le comunicazioni verranno regolarmente riattivate.

Da Asiago la carovana passa a Gallio, a Foa, a Egero, Primolano, tutti luoghi che serbano i ricordi della guerra. Ma sarebbe troppo lungo seguire qui, tappa per tappa, tutto l'itinerario della escursione giornalistica, che ci porta, attraverso la pingue cam-

pagna padovana, alle bonifiche polesane, e poi ai paesi del Basso e dell'Alto Piave, dove la battaglia, culminata a Vittorio Veneto, ha battuto le sue ali, poi in quella parte del basso Friuli che dal Tagliamento si stende fino ad Udine, e infine sulla Carnia, a Trieste, a Gorizia, sull'arido Carso.

Il Governo e gli enti istituiti dal Ministero delle Terre Liberate hanno fatto qualche cosa e sembrano animati da buone intenzioni di fare, ma le ferite della guerra in troppe zone sono ancora vaste e profonde: spettacoli di rovine, di devastazione, di abbandono, di dolore si parano agli occhi del visitatore dopo due anni dall'armistizio. Intere popolazioni, come nel Trentino e lungo le rive del Piave e altrove, devono passare il terzo inverno in baracche infreddite, fra promiscuità nauseabonde.

Abbiamo ancora nelle orecchie le domande e le doglianze di alcuni contadini: « Aiutateci, dategli una mano e vedrete che siamo capaci di fare! »

Il modo con cui vengono trattati i danneggiati è tutt'altro che fraterno. In una delle maggiori Intendenze di Fianza — si assicura — quando si presentano dei danneggiati provenienti da lontani paesi, con spese di viaggio e disagio di parecchie ore di montagna, si risponde che la pratica è irreperibile, e se insistono per avere ulteriori chiarimenti vengono messi alla porta e invitati a non disturbare più gli uffici finché non ricevono ordine di presentarsi per il concordato. Anche in altre Intendenze regna il più profondo mistero in tutto ciò che si riferisce ai risarcimenti. Quello che i veneti reclamano specialmente è una pronta liquidazione dei danni. La liquidazione non significa pagamento immediato. La popolazione veneta ha reputazione di mitezza, di discrezione, di saggezza, ma non bisogna abusare delle sue pazienti virtù native. La disperazione è una cattiva consigliera, e il governo — pur essendo un pessimo professore di psicologia, — qualche cosa dovrebbe pur capire, e tempestivamente provvedere.

Il ministro delle Terre Liberate, on. Raineri, il quale si è incontrato coi giornalisti a Venezia, ha dato affidamenti sul finanziamento della legge per risarcimenti, sui lavori a sostegno della disoccupazione e ha annunciato la costituzione di un nuovo ente per le costruzioni. Auguriamoci che il programma dell'on. Raineri abbia pronta e pratica attuazione. E auguriamoci anche che i titolari del Ministero delle Terre Liberate non abbiano a seguire le vicende della politica. Giacché, dall'armistizio in poi, alle Terre Liberate abbiamo avuto prima Fradeletto, poi Cesare Nava, poi Raineri, poi la Pegna, infine di nuovo Raineri.

Questa cinematografia di ministri in un bre-

ve volger di tempo non contribuisce certamente alla rapidità e organicità nel funzionamento di un dicastero di carattere eminentemente tecnico.

L'on. Raineri è recidivo come ministro delle Terre Liberate. Speriamo che si tratti di una recidività salutare e fruttuosa, nell'interesse del Veneto e dell'intera nazione.

GIOVANNI BIADENE.

#### NECROLOGIO.

Per le lettere, per gli alti studi, per il patriottismo dolorosissimo la perdita, avvenuta in Milano il 21 ottobre, del prof. Carlo Salvioni, spentosi dopo breve malattia a soli 62 anni. Era un italiano del Canto Ticino, essendo nato a Bellinzona. Studiò nel Ticino e in Germania; insegnò nelle Università di Torino e di Pavia. Da 18 anni nell'Accademia scientifico-letteraria di Milano teneva — succeduto all'Ascoli — la cattedra di storia comparata delle lingue classiche e neo-latine, insegnando con grande dottrina e con alleanza morale. L'illustre specialista eresi per anche specializzato in dialettologia, lascia preziosi contributi agli studi dialettali, specialmente sui dialetti lombardi in genere e sui lombardo-alpini in specie, con predilezione per i ladini, dei quali sostiene la stretta unione coi dialetti italiani. Molto si occupò del dialetto milanese, e la sua *Fonetica del dialetto di Milano* rimane ancora oggi, dopo quasi quarant'anni, opera fondamentale in materia.

Quale fosse l'anima sua d'italiano emerse allo scoppio della guerra, quando salutò con entusiasmo i due suoi eletti figli, Ferruccio ed Enrico, che, accesi di fervore, partivano per il campo a difendere la comune madre latina, la Patria italiana. Un anno dopo, in aspro combattimento caddero gloriosamente entrambi, e la perdita di quelle due luminose giovinette segnò la mirabile elevazione dell'anima di quel padre, la dignità del cui dolore fu da tutti ammirata. Fece in cospetto della scolaresca l'elogio umano e doveroso dei suoi caduti, e riprese rigidamente la via del dovere. L'anima sua si consolò in parte pubblicando in ricercato volume le lettere nobilissime dal campo dei due giovani eroi. Era vice-presidente del Reale Istituto Lombardo e membro attivo della Società Storica Lombarda; era membro dell'Accademia dei Lincei e di quella della Crusca. Attendeva da anni — ed il lavoro ormai compiuto — preparare le opere di Carlo Porta con un commentario atto a renderle accessibili agli studiosi di tutte le regioni d'Italia; ed inoltre, una Grammatica ed un Dizionario del dialetto milanese. Fu sempre un inteso ed apertissimo assertore d'italianità, della quale nel Canto Ticino disse risolutamente la lingua e gli studi.

Ma a Napoli, in una casa di salute, il duca Nicola Carafa d'Andria. Era nato a Napoli nel 1859 da nobile famiglia; amò le lettere, diede al teatro alcuni drammi e qualche *levor* da ridere bene accolto; fu per qualche tempo presidente della Deputazione provinciale napoletana; nel marzo 1904 fu nominato senatore per censo. Si occupò con una certa competenza di questioni coloniali.

# SCATICA

Istituti Dott. Cav. G. MUNARI, di Treviso. - Condirettore: Dott. DE FERRARI per la cura della Sciatica, Lombaggine, Brachialgia reumatica.

TREVISIO: Via Avogadro, 8 - Dirett. Dott. De Ferrari - FIRENZE: Viale Mazzini, 20 - Dirett. Dott. Munari





## NUOVI MONUMENTI FUNEBRI NEL CIMITERO MONUMENTALE DI MILANO.

(Fotografie Rocchelli.)



Coniugi Riva (scult. Grossoni).



Tenente Sigurtà, caduto in guerra (scult. Branca).



Carlotta Candiani (scult. Afassi).



Florindo Scotti (scult. Barcaglia).



Famiglia Prada (scult. Pancera).



Mirta Antonioli (scult. Lainati).



Erminia Arcinti Bosetti (scult. Laforet).



Maria Alfonsita Manzoni (scult. Violi).

NUOVI MONUMENTI FUNEBRI NEL CIMITERO MONUMENTALE DI MILANO

(Fotografie Bacchelli.)



Avv. Angelo Varini (scult. Penna).



Avv. Anacleto Pennati (scult. Sassi).



Roberto Dotti, caduto in guerra (scult. Boninsegni).



Tomba Moretti (bronzo dello scultore G. Castiglioni).



Maria Anton.<sup>na</sup> Laigioni (scult. Roscardani).



Ing. Carlo Esterle (scult. Canonica).



Gino Baghetti (scult. Lainati).





LA MODA NEGLI ULTIMI MODELLI PARIGINI.



(Fotografie Ellis.)



## LA REGIA NAVE "BASILICATA", RIMESSA A GALLA A SUEZ.



Dopo circa un anno d'assidui lavori diretti dal colonnello del Genio Navale, cav. C. Bernardis, la Regia Nave *Basilicata*, che affondò in seguito allo scoppio di una caldaia, all'entrata sud del Canale di Suez, è stata rimessa testé a galla.

Le difficoltà che il colonnello Bernardis ha dovuto superare furono immense. Lo scafo della nave era addirittura un crivello: ed oramai che essa galleggiava, ognuno ha potuto rendersi conto del lavoro meraviglioso che è stato fatto per giungere ad un sì felice risultato. La colonia italiana di Suez e gli stranieri accorrono giornalmente a visitare la nave, a puppa della quale ventola di nuovo il vessillo d'Italia. L'entità del danno è veramente sbalorditiva, e nessuno avrebbe immaginato che lo scoppio di una caldaia avesse potuto produrre ciò che, oramai, è venuto alla luce. Il centro della nave è una vera voragine. Le lamiere sono costate come fogli di carta. Il ponte corazzato è lacerato. Le macchine sono state spostate di 4 metri verso la poppa. Tutto quest'ammasso di rottami rende stupefatto chi li guarda, e fra essi, furono recuperati scheletri umani che ebbero degna sepoltura. L'opera di salvataggio fu veramente onore al genio navale italiano ed al colonnello Bernardis. Egli ebbe la efficace cooperazione del capotecnico signor Guidi e di valorosi operai. Si procede ora allo sbarco delle munizioni e del carbone dopo di che la nave sarà messa in vendita sul posto.



Il monumento a Luigi Buffoli, inaugurato al Milanino il 24 ottobre. (Fot. Bocchelli)

Milanino, il leggiadro villaggio tutto piante, fiori ed eleganti palazzine che, a pochi chilometri da Milano, è sorto e fiorito in appena un decennio, fu propagato e voluto da quell'apostolo idealista e pratico della cooperazione che fu Luigi Buffoli, modesto impiegato ferroviario, per tanti anni a Milano anima e vita della tanto cresciuta Unione cooperativa. Le benemerite del Buffoli, morto nell'ottobre 1914, furono, giustamente, volute onorare di monumento in Milanino, inaugurato con grande concorso di cooperativisti, di autorità, domenica scorsa. L'obelisco fu progettato dall'architetto Stacchini, fuso dal Carpi, lavorato dalla Cooperativa milanese dei marinisti: il medaglione in bronzo, è opera dello scultore Fogliani.

**LOTUS BLEU**  
PROFUMO SQUISITO - In vendita ovunque  
All'ingrosso: MOHR Profumeria MONTE-CARLO.

**IL CUORE NASCOSTO**, di ANGIOLO SILVIO NOVARO  
Legato alla bodoniana. DIECI LIRE.

## La bimba che scherzava con l'amore

NOVELLA DI  
**EUGENIO TREVES.**

**D**ue tennis: ma nessuno dei due era in ordine. Sotto l'uno, il migliore, avallato in un terreno basso, il custode ed un ragazzino stavano buttando acqua e tirando il rullo compressore; l'altro, ancor chiazziato di gramine e rotto di buche, era, come anche il vialetto di accie e i sentieri e le aiuole intorno, tutto bianco della langine soffiata via dalla pioppaia: ed il pennello invisibile del vento, capriccioso barbiere, si sbizzariva a sommuovere in lieve ribollito quella candida saponata di poppi.

Giocare non si sarebbe potuto. Ma poi che era stata decisa per quel giorno l'inaugurazione del tennis, le signorine avevano fatto spazzare il campo dello *skating* lì accanto, tendere nel mezzo la rete, s'eran messe a correre sulla spianata di cemento agitando la racchetta a guisa di acchiappafarfalla — quattro per parte, contro ogni regola di gioco — e si esercitavano, secondo loro, al palleggio. Fuori del recinto, sedute in poltrone di vimini, tre mamme ammiravano tanta abilità e chiacchieravano pianamente.

Paolo Bianchi giunse un po' trasognato, come suo solito, un libro nella sinistra con l'indice interposto a tenere il segno. Salutò le signore.

— Bianchi! Bianchi! — chiamarono le giocatrici.

— Buon giorno, signorine! Buon giorno!

— Venga ad insegnarci!

— Giochi!

— Su, presto!

Ma il giovane crollò il capo sorridente.

— Non ho portato nulla con me, né scarpe né racchetta. E poi posso imparare io da loro.

— Sì, bravo! Si burla, anche di noi.

— Burlarmi io? Il cielo me ne guardi! — Bianchi s'era accostato al recinto e rinnovava i saluti.

— Buon giorno, signorina Maria. Ma che progressi!

— Appunto: è la prima volta che prendo in mano una racchetta.

— Giuocatrice nata, allora.

— Buon giorno, Bianchi.

— Buon giorno, signorina Valeri.

— Sono stanca — disse Anna Agostini. — Vado a sedermi.

— Anch'io. — E Maria Mauri l'accompagnò.

Rimasero tre per parte: ma dopo qualche istante anche Roberta Valeri lasciò il gioco e tutta accaldata si avvicinò a Paolo Bianchi il quale, appoggiato alla ringhiera, sfogliava il suo libro.

— Che serietà, Bianchi!

— Leggo.

— Vedere!

Bianchi mostrò il frontispizio.

— Robbe, *psiche*. È un libro per signorine?

— È un libro serio.

— Insolente. Dica un po', Bianchi.

— Dico.

— Che cosa fa?

— Nulla, lo vede.

— No! Che cosa fa a casa?

— Mangio... dormo...

— No! Che cosa sta scrivendo?

— Ah! Tante belle cose.

— Versi?

— Versi.

— Novelle?

— Novelle.

— Vuole scrivere una novella?

— Perché no?

— Le do io il titolo.

— Sentiamo.

— « La bimba che scherzava con l'amore. »

Bello, vero?

— Uhm!

— Brutto!

— Sì, brutto.

— No, brutto lei.

Brutto io, sì; ma brutto anche il titolo.

Non è nuovo?

— Ma se l'ho trovato io!

— Ma c'è stato un signor De Marchi che

ba già scritto *Col fuoco non si scherza* e un signor Guido Da Verona che, senza chiederne permesso a lei, ha intitolato un romanzo *La donna che inventò l'amore*.

— Ma il mio è: la bimba...  
— Ecco: la bimba. Chi è la bimba?  
— Quale bimba?  
— Quella che scherzava.  
— Oh, quella deve inventarla lei!  
— Devo inventarla?  
— Già.  
— Io credevo che ci fosse. Anzi pensavo che fosse...

— Chi?  
— Una delle sue amiche.  
— Maligno! È proprio brutto.  
— Il titolo, non è vero?  
— No; lei, lei, lei. Ma la farà, vero, Bianchi?  
— La novella?  
— Sì, la novella.  
— Vedremo.  
— E la dedicherà a me?  
— Perché?  
— Perché lo voglio.  
— È un buon motivo.  
— Sì, sì. Lo voglio, lo voglio, lo voglio.

E pestava i piedi e tendeva il broncio in una smorfietta graziosa fingendo un capriccio infantile, quando gli occhi le sfavillarono così vivamente e la bocca con tanta spontaneità si aperse al sorriso che Bianchi senza volerlo si voltò di scatto a veder chi sopraggiungendo aveva dato tanta luce e tanta gioia all'anima della sua irrequieta interlocutrice.

Entravano nella breve radura e si dirigevano verso il gruppo delle signore, attillati nella loro divisa di lancieri, il capitano Carini e i tenenti De Palmi e Marini.

Paolo Bianchi guardò Roberta e rise.  
— Capito.  
— Capito che cosa? — domandò la giovinetta con simulata indifferenza.  
— Capito chi è... la bimba che scherzava.

Nella corona delle signorine imperterrite a tutti i balli, a tutti i thé e a tutti i tennis, erano un fresco mazzetto di quattro amiche: Maria Mauri, schietta e flessile come un bel

virgulto; Giulia Barbelli, dagli occhi tagliati a mandorla stretta e lunga che davano al suo volto un carezzevole sorriso di piccola giapponese; Anna Agostini, alta, sottile, dalla grazia un po' molle e farnetica di certe signorine egizie; e Roberta Valeri, minuta e armoniosa, a volta a volta impertinente e dolce, giocella inafferrabile di argento vivo, tutta pronta nel cerchio degli amici ad accenderli occhi e guance per il fervore della danza e per il gioco delle parole e poi, accompagnando la mamma, lungo la via, assai rigida e chiusa in una sua composta gravità di monacella mistica.

Roberta Valeri, dunque, dopo un fugacissimo idillio con il capitano Gusmani passato, ahimè, troppo presto ad altro reggimento, non faceva ora eccessivo mistero di una sua debolezza per il capitano Carini.

Paolo Bianchi era vissuto tutto l'inverno fuori da ogni ritrovo mondano, sordo a ogni voce esteriore, smarrito in un suo torbido sogno: ché altrimenti non gli sarebbe certo abbisognato di porri quel punto interrogativo.

— Capito, sì, Ma, ecco, quale dei tre?

Francesco Marini era per tutti un grande fanciullo, dinoccolato e scialbo, sempre un poco perso fra le nuvole, indifferente a tutte le grazie che non fossero le equine e ricambiato dalle donne di pari indifferenza; Gino De Palmi, risapevasi, danzava con Maria Mauri il perfetto fox-trot, e insieme filavano il perfetto amore: matrimonio imminente; ed Enzo Carini, un giovanotto solido, dagli occhi cilestri e dalla voce lenta e bonaria, aureolato da eroe per un nastro azzurro col quale era tornato dalla guerra, grande giocatore di tennis, forte cavaliere, instancabile ballerino, amichissimo di tutti per la lunga residenza in città, sapiente nel far la corte alle mamme e ad accettarla dalle figliuole, non sembrava affatto sgradire la sorridente e birichina benevolenza che gli dimostrava Roberta Valeri. Ma tutte queste belle cose Paolo Bianchi non le sapeva.

Non gli ci volle però molto tempo a scoprirle. Bastò guardare senza aver l'aria di guardare; bastò cogliere a volo qualche sorriso e interpretarlo; osservare certe impa-

zienze, quando nascevano e quando avevano fine; notar come i dialoghi vivaci smorzassero il tono all'avvicinarsi di alcun estraneo, come un piccolo broncio si allungasse mentre gli occhi spiavano il signore che peccava di civetteria con altre signorine, e come poi, al peccatore d'infedeltà reduce verso la sua damigella, questa voltasse le spalle con atto ostile, mentre il piccolo broncio si discioglieva in un sorrisetto tra malizioso e trionfante; bastò porre attenzione a come più volentieri si fermassero le coppie dei giocatori e, quando le palle venivano raccattate e sporte al compagno, sorprendere l'indugiare carezzante delle complici mani.

Paolo Bianchi guardò la bimba scherzare con l'amore.

— Fatta la novella? — domandava qualche volta Roberta.

— Sta maturando — rispondeva Paolo. — Ne ho già in testa il principio.

E un altro giorno Roberta domandava ancora: — Fatta la novella?

E Paolo Bianchi: — È avviata. La bimba ha cominciato a scherzare.

— Davvero? Bravo! La finisca presto.

E un altro giorno ancora Roberta tornava a domandare: — Che cosa sta facendo ora la bimba?

— Scherza, signorina, scherza sempre.

— Scherza sempre?

— Scherza troppo.

Troppo veramente. Anzi a Paolo sembrava che ora non scherzasse più, così forzata era l'allegria di Roberta tra i consueti amici quando Enzo Carini tardava a giungere, così pronto era il vanto a volgersi verso l'entrata del tennis ad ogni cigolire del cancello, così frequente sotto il velo dell'abito facevasi il ritmo dei seni all'apparire dell'atteso, tanto spesso, incontrando gli occhi cilestri, il balenio dei grigi occhi monelli si velava di languore e di passione. Ed Enzo Carini pareva anch'egli accendersi alla fiamma. Veniva puntuale, qualche volta persino in anticipo; attendeva contenendo sicuramente l'impazienza, ma la gozziera gli riusciva più spontanea quando Roberta Va-

# NEVE LEPIT

Ammorbidisce la pelle rendendola  
bianca e vellutata  
Non unge

PREZZO L. 4.40



Non trovandola presso i vostri fornitori  
chiedetela agli STAB LEPIT. Bologna





leri e sua madre giungevano; sfoggiava camicie di seta; spettatrici le due signore, il gioco gli si faceva più agile vario e vigoroso; poi, ansante e madido, mentre le signorine iniziavano un blando palleggio od una lenta partita, egli veniva a sedersi tra le mamme, più spesso accanto alla signora Valeri, e pur continuando a dare suggerimenti ed incitamenti alle giocatrici, avviava chiacchiere e risate. E la bella ed elegantissima signora bionda, un poco indolentemente adagiata nella sua poltrona di vimini, lo ascoltava cortese e lo guardava benigna, ridendo il suo fresco riso di vermiglio e di perla.

Dal campo di tennis avallato nel terreno basso Roberta alza spesso gli occhi all'argine dov'è il crocchio degli spettatori.

— Play?... Roberta!... Roberta!...

— Signorina Valeri! E lei che ribatte.

— Io?... Pronta! Pronta!

— Play?

— Ready?

La palla fila indisturbata.

Paolo Bianchi pensa: — Scherza troppo.

Anzi non scherza più. — E poi ricorda il suo torbido sogno invernale, fiamma che ardeva senza luce, ardore che consumava senza fiamma, martirio sofferto urlando disperatamente senza voce. Paolo Bianchi pensa ancora.

— Un maggio fiorito e profumato. Una giovinetta in veste candida tra il verde e dall'anima candida che lampeggia negli occhi onesti e buoni. Amare così. E gridarlo, gridarlo alle cose, agli uomini, al cielo.

Ma la bimba scherza, crede di scherzare ed alza gli occhi all'argine.

— Play?... Roberta!... Play?

— Ready!

Il gioco continua.

E la brezza serale del maggio, carica di tutti i pollini raccolti lungo il giorno sui campi e ne' giardini, soffia ancora via dai pioppi in amore un poco di lanugine bianca.

Ancora. Il vento soffia ancora per l'aria molta lanugine bianca. Neve! I pioppi sono brulli; il tennis ricomincia di neve. Un passero affamato traversa a volo. Silenzio.

Ma il galletto sciamò delle fanciulle, seguito dai cavalieri fedeli, trova rifugio ora nell'ora, ora nell'altra casa amica. Oggi sono a Villa Barbelli.

Villa Barbelli è assai ospitale. Forse quaranta, forse cinquanta persone l'hanno invasa. C'è gente dappertutto: nel salone sacro alle nonne ed alle mamme, nel salottino bianco della musica, nell'atrio, nella sala da pranzo, su per la scala che conduce al piano superiore ed alla sala dove il thè è servito e biondeggiavano tentatori i cestelli ed i vassoi di chicche.

Si chiara, si ride, si danza, si beve il thè che fuma ed olezza, si sgritolano i pasticcini. Tolle le cappe e le pellicce gli abiti son chiari e leggeri. Piante sempre verdi negli angoli e sui davanzali delle finestre; fasci di fiori nelle coppe di cristallo, sur ogni tavola grande e piccola. Di dietro i paraventi i caloriferi effondono il buon calduccio. Raggiano le lampadine elettriche. Luce, tepore e fiori; e riso di giovinette. La primavera, direbbero, riliorisce.

Son tornate a fiorire le rose alla dolce carezza del sol...

È la canzone di moda. Siede al pianoforte Amelia Barbelli, una delle padroncine di casa, biondissima e soavissima. L'accompagna al violino il tenente Mundetti. E nell'atrio si danza. Le coppie sono troppe, si urtano: qualcuno, sempre seguendo il ritmo della musica, si insinua per l'uscio spalancato nella sala da pranzo, striscia, gira la tavola, ritorna per l'altro uscio nell'atrio.

A mezzo una delle pareti lunghe della sala da pranzo si apre un balconcino tutto vetrato. Un tavolinetto carico di riviste e giornali, due poltrone di vimini, e cuscini, e fiori. Ma ora è buio, più buio per la gran luce della sala. Paolo Bianchi si è rifugiato in quel cantuccio quieto. Egli non balla; di chiacchiere non ha più voglia; se ne sta lì al buio e guarda le coppie che passano danzando: Maria Mauri e Gino De Palmi... Roberta Valeri ed Enzo Carisi... Ma forse guarda e non vede, e ascolta la musica lenta.

Ma le rose non sono più quelle che fiorirono un giorno per lui...

O forse non ascolta nemmeno. Sogna.

La musica finisce; le voci e le risa crescono in altezza di tono. Roberta Valeri attraversa la sala. Il musetto è tutto avvampato e gli occhi sfavillano. È un po' stanca; e l'anima le trabocca di gioia. Viene a riposarsi. — diretta al sofà; ma poi vede il balconcino buio, cambia idea, e vi penetra. Trascorre. Ha scorto qualcuno.

— Sono io, signorina Roberta.

— Oh, lei, Bianchi?

— Sì, signorina.

Roberta siede; Bianchi fa l'atto di alzarsi.

— Che fa, Bianchi? Se ne va? L'ho disturbato?

— No, signorina, affatto. Ma sa... al buio... noi due soli...

— Uh, vero! Scandalo!

— Almeno accendiamo.

Bianchi cerca lungo lo stipite la chiavetta della luce. Intanto le danze incominciano. Ancora la canzone delle rose. Quella chiavetta dove è mai?

— Ah, ecco!

— Aspetti, Bianchi, aspetti.

Danzando con Enzo Carisi è entrata la signora Valeri. Roberta vuol attendere a far luce che la mamma sia uscita. Che cosa direbbe vedendola rifiugiata al buio con Paolo Bianchi? Ed Enzo Carisi poi? Ecco strisciano... girano intorno alla tavola... sfiorano l'entrata del balconcino... Oh!... Si fermano?... Si fermano come se, perduto il passo, attendessero il ritorno del ritmo. Gli uci sono deserti. Enzo Carisi dice rapido, sommessamente, appassionato:

— Domani, amore. Domani alle tre. Come l'altra volta. Verrete, non è vero?

E donna Cristina Valeri annuisce:

— Verrò, Enzo. Ma andiamo. Siete imprudente... Qui!

Il ritmo della danza li riprende: s'allontanano, scompaiono per l'uscio. Entrano altre coppie. Escono. La sala è vuota. Ma Paolo Bianchi non accende. È impietrito. Sente accanto a sé nell'oscurità soffocato e disperato un singhiozzo. Ed allora esce dal balconcino buio, lentamente, senza dire parola.

ENRICO TREVIS.

## LA MIGLIORE TRATTRICE AGRICOLA



TRATTRICE ROMEO 12-25 CHE TRAIHA 3 MACCHINE DEL PESO COMPLESSIVO DI 180 QUINTALI.

La trattoria agricola ROMEO, macchina che raccoglie in sé le più svariate possibilità ed attitudini, senza conoscere stanchezza, è destinata ad assicurare al posto d'indispensabile ed incomparabile alleato di ogni azienda agricola, quale vero cuore pulsante di ogni lavoro campestre.

SOCIETÀ ANONIMA ITALIANA ING. NICOLA ROMEO & C. - MILANO

FILIALI: ROMA, VIA CARDUCCI, 3 - NAPOLI, CORSO UMBERTO I, 179



*Il Troton  
stimola l'appetito*





## IL FOSFOIODARSENO CALOSI

Primo ricostituente italiano

È RACCOMANDATO

nel Linfatismo, Scrofolosi, Reumatismo, Tubercolosi ossea e glandulare, Arterio-Sclerosi, Malaria, Affezioni cardiache, Anemia, Deperimento organico

STABILIMENTO  
DOTT. M. CALOSI & FIGLIO  
FIRENZE

# LAME

per tutte  
le  
industrie

Cartiere - Arti Grafiche  
- Legnami - Pellami -  
Coltelli circolari - Cesoie

Sola fabbrica specializzata

FORNITORI R. GOVERNO

Nuova fabbricazione accurata in acciaio  
martellato, accoppiato e temperato con  
processo speciale

Officine P. SALETTI & C. - S. A. - Torino

## Tacchi di Gomma WOOD- MILNE



Riducono a metà  
il costo delle scarpe

# CHIANTI MELNI BUTONI

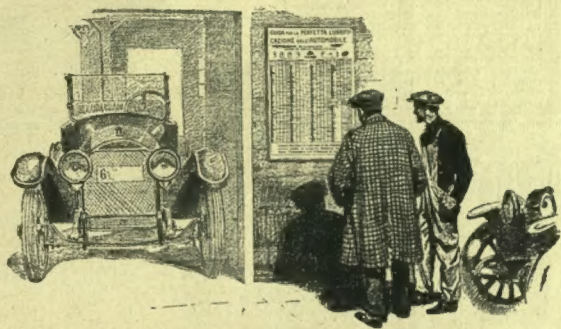
ESPORTAZIONE MONDIALE

CANTINE RIUNITE A PONTASSIEVE

DIREZIONE - AMMINISTRAZIONE - FIRENZE



## Questa Tabella sia la vostra guida



**Consultatela presso il vostro garage**

La vostra automobile ha bisogno di  
olio: voi vi fermate per rifornirvene.

Ecco una questione d'importanza vitale: con quale olio verrà riempito il serbatoio della vostra vettura? Sarà un olio qualunque, oppure la qualità che il *vostro* motore richiede?

Generalmente, nei garage, si esamina anzitutto la marca della vostra automobile, se ne ricerca subito il nome sulla tabella della *Vacuum Oil Company* (riprodotta in parte qui contro) quindi vi viene fornita la qualità di *Gargoyle Mobiloil* a fianco indicata. Quest'olio assicurerà effettivamente una perfetta tenuta nei cilindri del vostro motore, evitando perdite di forza motrice, spreco di benzina, ed eccessivo consumo di lubrificante.

Perchè questi Garages pongono tanta fiducia nelle indicazioni della nostra Tabella?

Perchè la esperienza ha loro insegnato che il 50 per cento degli inconvenienti che si verificano nei motori di automobili deve essere attri-

buire ad una lubrificazione non appropriata. Essi comprendono che la lubrificazione scientifica è un problema che solo gli esperti in materia possono trattare, e poiché molto spesso il rivenditore non ha né il tempo, né il modo di approfondire questa difficile ed importante questione, egli approfitta dell'esperienza di un'autorità ormai universalmente riconosciuta e si affida, per la scelta degli olii, alle indicazioni contenute nella Guida della Vacuum Oil Company.

Da oltre cinquant'anni produttrice di lubrificanti per ogni applicazione, la *Vacuum Oil Company* si è specializzata nella lubrificazione scientifica. Ogni nuovo tipo di motore è oggetto di attento esame e di esperimenti i cui risultati si riassumono appunto nella *Guida per la perfetta lubrificazione dell'automobile e della motocicletta*.

Dietro richiesta ogni automobilista riceverà gratis un esemplare di detta Guida che contiene un elenco dettagliato dei più comuni guasti cui può andare soggetto il motore, e cenni sulle relative riparazioni.



# Mobil oils

*Una gradazione per ogni tipo di motore*

Acquistando i *Gargoyle Mobiloids*, è preferibile esigere recipienti litografati i quali dovranno portare impressa la marca *Gargoyle* in rosso e nero. Verificare, inoltre, che i dischetti di garanzia posti nei bocchielli siano intatti.

VACUUM OIL COMPANY S.A.I. - GENOVA

<i>Agenzie e</i>	Bari	Bologna	Firenze	Livorno	Napoli	Roma	Torino	Trieste
<i>Mostruini:</i>	Biella	Cagliari	Genova	Milano	Palermo	Sampierdarena	Termini Im.	Venezia

## Guida per la perfetta lubrificazione dell' Automobile



# Mobil oils

Una graduatoria per ogni tipo di motore

Arc <sup>™</sup> Gargoyle Mobiloil <sup>®</sup> Arctic <sup>™</sup>

E = Gargoyle Mobiloil "E"

A = Gargoyle Mobiloil "A"

BB = Gargoyle Mobiloil "BB"

B = Cargyle Mobiloil "B"

La lettera che nella presente Guida è indicata per ciascuna marca, specifica la gradazione che designa l'incisione.

AUTOMOBILE	Year	Name	Aut.	Year
Alford Darratt	Acc	Hoodless	A	Acc
Allen Darratt	B	DOD	Hoodless	A
Alfa	BB	DOD	Hopkins	A
Ansaldo	B	Iotta Franchini	B	
Apollis	BB	Italia	B	
Aquila	B	O King	B	
Asim	A	Kent	B	
Aston's A	B	Lorant	B	
Bentley	Acc	Maselli	Acc	Acc
Berlin	A	Meredon	A	A
Bianchi	BB	Magon	B	B
Blind (Lain)	A	Morre	B	
Bomb	B	Morin	B	BB
Bugatti	Acc	Nagat	Acc	
Care (La)	B	NE Nager	B	
C. B. H. R.	B	Pazzero	E	BB
Carter	A	Chalmers	A	
Cater	Acc	O. M.	B	
Cast	Acc	Overland	Acc	Acc
Chalmers	A	Packard	A	Acc
Chrysler	Acc	Packard Comm.	A	
Claude & Wheeler	BB	Pais	Acc	Acc
Climax	B	Packard Leran	A	
Cumam	Acc	Pagani	BB	
C. L. D. O.	B	Pavoni	BB	BB
Curtiss & Boyd	BB	Pavoni	BB	
Curtiss	B	Rapid	B	BB
Curtis	Acc	Rochet Scherer	Acc	
Curtis	Acc	Rufford-Paul	BB	A
Daimler	A	Rolle Rayet	A	
Daimler	Acc	Sauer	A	
Daimler	Acc	Saum	E	
De Dion Bouton	A	S.C.A.P. (Miami)	B	
Delahaye	BB	Sig	B	
Delage	BB	Troque Berthe	A	
Delage	BB	Sigs	BB	
Delage	Acc	Spa	B	BB
Delandier	Acc	Standard	A	
Federal	A	Stinson Knight	B	
Fiat	B	Storer	B	BB
F. N. N.	BB	Stoubaker	B	
Flanders	Acc	Stanton	B	BB
Ford	E	Trough	A	
Franklin	A	Union	Acc	
Gilbert	BB	Walsh	Acc	
Gipsy (Old)	Acc	Zabel	BB	
Holmes (Old)	A	Zlot	B	
Holmes-Sutton	BB	Yale	A	







